



भारत का राजपत्र

The Gazette of India

असाधारण
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1
PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 189] नई दिल्ली, बुधवार, सितम्बर 30, 1981/प्राशिवन 8, 1903
No. 189] NEW DELHI, WEDNESDAY, SEPTEMBER 30, 1981/ASVINA 8, 1903

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में
रखा जा सके

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate
compilation

बारिष्य संग्रहालय

आयात व्यापार नियंत्रण

सार्वजनिक सूचना सं. : 50-आईटीसी (पी एन)/81.

नई दिल्ली, 30 सितम्बर, 1981

विषय . ऋण समझौतों और वाणिज्यिक संदीयों के मामले में लागू करने के लिए
भारतीय रूपए और रुबल के बीच विनियम की दर।

मि. सं. आईटीसी/सीमा.-150/75/श. 2.—भारत सरकार और सोवियत
समाजवादी गणतंत्र संघ (यू.एस.एस.आर.) की सरकार के बीच 25 नवम्बर,
1978 को नियीत प्रोटोकॉल के अनुसार और निर्दिष्ट मुद्रा समूह के अनुसार
भारतीय रूपए के भूल्य में परिवर्तन के परिणामस्वरूप उन सभी ऋण समझौतों
और वाणिज्यिक संदीयों के लिए 24 सितम्बर, 1981 से प्रति रुपय 10 0259 रुपए

नी विनिमय दर लागू होगी जो दोनों देशों के बीच वर्तमान में किए जा चुके हैं और भविष्य में किए जाएंगे और जो रूबल में विनिर्दिष्ट किये गये हैं या किए जायेंगे। यह विनिमय दर भारतीय रुपए भी विनिर्दिष्ट उन संविदाओं के लिए भी होती जिसमें संविदा के कार्यान्वयन की अवधि ५ वर्ष प्रा अधिक होने के कारण संविदा की कीमत रूबल और रुपए के बीच विनिमय की दर से विशेष रूप से संबद्ध हो।

2. भारत और सोवियत समाजवादी गणतंत्र सघ के बीच हुए विभिन्न क्रूर और वाणिज्यिक सौदों के लिए नई विनिमय की दर लागू करने का बही तरीका रहेगा जो सार्वजनिक सूचना सं. 3-आईटीसी (पी एन)/79, दिनांक 5 जनवरी, 1979 में निर्दिष्ट किया गया है।

मणि नारायणस्वामी, मूख्य नियंत्रक, आयात-नियंत्रित

MINISTRY OF COMMERCE

IMPORT TRADE CONTROL

Public Notice No. 50-ITC(PN)81

New Delhi, the 30th September, 1981

Subject.—Rate of exchange between the Indian Rupee and the Rouble for application in the case of Credit Agreements and commercial transactions.

F. No. IPC[Genl-150]75|Vol. II—In accordance with the Protocol concluded between the Government of India and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics (USSR) on November 25, 1978 and consequent on changes in the value of the Indian Rupee in terms of a specified basket of currencies, an exchange rate of Rs. 10.0259 per Rouble shall, with effect from September 24, 1981, apply to the settlement of all existing and future credit agreements and commercial transactions between the two countries, which have been or may be designated in Roubles. This rate of exchange shall also apply to contracts designated in Indian Rupees where the contract price is specifically linked to the rate of exchange between the rouble and the rupee because of the period of implementation of the contract being one year or more.

2. The manner of application of the new rate of exchange to various credit and commercial transactions between India and the USSR will remain the same as indicated in Public Notice No. 3-ITC(PN)/79 dated January 5, 1979.

MANI NARAYANSWAMI, Chief Controller of Imports & Exports.